

POLITIQUERIAS HISPANICAS

Muy republicanos... y "ricos tipos"

Las izquierdas republicanas y los socialistas, son, como diría un gauchito, "ricos tipos". Muy republicanos, muy democráticos, muy respetuosos con la voluntad del pueblo. Pero a condición de que la República esté conformada a su gusto; de que la democracia les lleve a ellos al Poder; y de que la voluntad del pueblo se ajuste a la suya.

Aduciríamos a centenares los testimonios para demostrarlo. Nos queremos sin embargo, limitar a reproducir un texto de "El Liberal" de Bilbao, que dice así: "Un periódico asegura esta noche que se está FRAGUANDO un Gobierno en el que Lerroux estaría escoltado por Ventosa y Gil Robles, o, más exacto, en el que Lerroux ejercería de rodri-gona del fascismo, tal como puede producirse en España: como una conjunción de las ciencias plutocráticas que gravitaron sobre la monarquía hasta hundirla en la más cenagosa abyección".

Y añade a continuación:

"Pues esa alianza no sólo es hoy posible, sino indudable. Será ese triunvirato el que gobierne -- o el que intente gobernar-- o será otro semejante. Pero la inspiración y el impulso los recibirá el Gabinete filofascista que se prepara de los intereses que Ventosa y Gil Robles representan, y que son los enemigos congénitos e impenitentes de la República nacida el 14 de abril y ratificada en la elección de las Constituyentes.

Y termina diciendo:

"¿Cuándo se formará ese Gobierno? ¿Con qué pretexto? Ninguno de estos detalles importa. Lo decisivo es que la manobra existe y que si se realiza habremos caído en una encerrona por el estilo de la que ha conducido a la socialdemocracia austriaca al trágico epílogo de estos días".

Es decir, que no cabe pasar, en forma alguna, por que los señores Lerroux, Ventosa y Gil Robles, se unan para formar Gobierno, aun cuando sus partidos hayan obtenido un número de votos triple y aún cuadruple, que las izquierdas.

Por nosotros, pueden unirse o dejar de unirse; allí ellos con los compromisos adquiridos por sus partidos respectivos ante los electores, y con los ideales que profesan; pero encontramos lógico, democrático y respetuoso con la voluntad popular, el que si se unen, gobiernen en España, puesto que cuentan con la opinión pública necesaria para ello.

¿Pero con qué derecho se han de oponer, y menos violentamente, las izquierdas y los socialistas?

¿Con el de la violencia, con el que se han opuesto en Austria?

Pues en ese caso, no les sorprenda que se les replique también, con la violencia, puesto que además de ser necesaria, estaría plenamente justificada.

Pero vamos a cuentas. Las derechas han gobernado en España: Ha sido Ministro Ventosa. Ha gobernado y está gobernando ahora, Lerroux. Y bien; ¿han pretendido, ni las derechas, ni Ventosa, ni Lerroux, antes de ahora la desaparición, y menos el aniquilamiento, por medio de la fuerza, de las izquierdas y del socialismo? Creemos que no. ¿Por qué pues, les ha de hacer temer ahora por su existencia, (especialmente a los socialistas), la unión de Gil Robles, Lerroux y Ventosa? ¿No da lugar a sospechar este temor, que se expresa públicamente, que lo que se pretende por los directivos de las izquierdas y de los socialistas, es que las masas engañadas se subleven, para así obtener por la fuerza, lo que no pueden conseguir por las vías legales?

Estamos plenamente convencidos de que mientras el socialismo español luche dentro de los cauces legales, no tiene por qué temer "EL FIN TRÁGICO" de que habla "El Liberal"; pero de continuar en esa actitud provocativa y perdonavida, que ha adoptado, es muy posible que al fin se encuentre con la horma de su zapato; porque, cada cual tiene su alma en su almarío, y tanto va el cántaro a la fuente, que al fin... ya se sabe lo que ocurre.

Y que esa actitud ha sido adoptada por el socialismo, lo demuestra el hecho de que la Confederación General de Trabajadores, se ha creído en el caso, sino de tomarla en serio, si por lo menos, de atenderla, como lo demuestra el siguiente manifiesto que publica "Solidaridad" que ha vuelto a aparecer con el mismo léxico violento de siempre, los mismos tonos revolucionarios, y las mismas amenazas de exterminio burgués:

Dice así el manifiesto:

"Causas ajenas a la organización confederal en general impidieron a ésta dirigirse antes a la clase trabajadora, como hubiera sido su deseo. Rememoro el Pleno Nacional con la representación de todas las Regionales estudió detenidamente, la situación política y social de España, constatando que, tanto las libertades individuales como los derechos ciudadanos se encuentran en la actualidad restringidos y conculcados como en los peores tiempos de la Monarquía. Los dos años de represión consecutiva por parte de los elementos republicanos y socialistas que han gobernado al país, han dado razón a lo propagado por la Confederación Nacional del Trabajo en el sentido de que la República, como todos los regimenes conservadores y democráticos, no puede dar satisfacción a las necesidades y aspiraciones de la clase trabajadora.

Y considerando que la conducta de la República española tiende a conducir al país a la implantación del fascismo, el Pleno determina marcar la posición de la organización, demostrando a través de ella a la clase trabajadora que la Confederación Nacional del Trabajo, respondiendo a su trayectoria revolucionaria, y atenta a las manifestaciones de los organismos representativos de la U. G. T., está dispuesta, como siempre, a contribuir con todas sus fuerzas a todo movimiento revolucionario que tienda a la manumisión de toda, pero toda, la clase trabajadora, sin que esta manifestación tanto conocida implique compromiso o pacto alguno con fuerzas o partidos políticos.

Por lo tanto, la Confederación Nacional del Trabajo, emplaza a la U. G. T. a que manifieste clara y públicamente, cuales son sus aspiraciones revolucionarias. Pero téngase en cuenta que al hablar de revolución no debe hacerse creyendo que se va a un simple cambio de Poderes como el 14 de abril, sino a la supresión total del capitalismo y del Estado".

¿Y qué nos dicen ahora los señores socialistas, los de la U. G. T. y los de la izquierda republicana? Están de acuerdo con el manifiesto que acabamos de reproducir?

En principio, y por lo que toca, a la U. G. T. y a los socialistas, parece que sí.

Pues si lo están, ¿cómo se atreven a acusar al señor Lerroux de inclinarse hacia Gil Robles y Ventosa? ¿Qué otra cosa pue hacer? A no ser que pretendan que vayan también los radicales del brazo de la Confederación para derribar la República y el Estado. Pero ¿no habían quedado, especialmente las izquierdas, en que la República era intangible?

Nada, nada. Está visto que las izquierdas y los socialistas, son muy republicanos, pero a condición de estar ellos en el Poder y gobernar a su gusto. Que el pueblo piense de otro modo? Pues entonces a derribar la República y hasta el Estado.

¿Ricos tipos, che!

Euzko - Gaztedia

PROFAGANDA NACIONALISTA

El próximo domingo, día 18, se celebrarán los siguientes actos organizados por Juventud Vasca:

En Huarte Arakil, a las 12 del mediodía y en Echarrri Aranzaz, a las cuatro de la tarde, conferencias nacionalistas a cargo de

MIKEL DE ORREAGA, en orden: y
CARLOS DE LINAZASORO (Aitzeta), en euzkera.

En ambos pueblos exhibición de espantadanza.

La excursión se realizará en autobús.

Los que deseen asistir a estos actos pueden inscribirse a la mayor brevedad en las listas que para la misma se han colocado en Euzko Gaztedia.

EN EL ATENEO NAVARRO

Un reportaje en el Olimpo

(Continuación)

La cosa es bien clara--contestó--; es que sobrará mucha gente; es que constituirá ya plaga sobre el planeta ni más ni menos que la langosta o la garrama; así resulta que exceso de todo; hasta la antigua y socorrida mendicidad es un mediano negocio; antes cualquier mendigo al morir dejaba en su zaco unos miles de duros, mientras hoy a más potentado de los indigentes no se encuentran tres pesetas en calderilla; antes al que le iban mal dadas le quedaba el recurso de la mendicidad, pero hoy hasta eso se os ha puesto imposible, dada la competencia que hay.

¿Y qué solución podía tener ese pavoroso conflicto?--le pregunté.

Una tan sólo--contestó Júpiter con apuro--: la disminución del personal; eso bien pudiera conseguirse con otra configuración marcial de carácter universal, o por el desencadenamiento de una serie de epidemias o sencillamente por el diezmo obligatorio mediante sorteo.

Es un poco duro -- me atrevía insinuar.

Ya esperaba esa respuesta--dijo Júpiter--; ya me figuraba que los procedimientos habían de parecerles crueles e inhumanos; pero acaso ¡no es de una crueldad y bien refinada y estúpida el que por ese exceso de personal lo paseis mal cien pudiendo pasarlo aceptablemente noventa una vez eliminados por el medio que sea los diez restantes?

En aquel momento empezaron a orirse en el exterior voces alaradas que cada vez subían más de tono; eran voces masculinas y femeninas mezcladas, pero las últimas sobresalían con mucho sobre las primeras; entre las voces se percibía también el característico chasquido de la botafarda.

El griterío arreciaba y las voces se percibían con toda claridad desde el aposento de Júpiter. La tía esa que parecía un marmolillo--decía una voz chillona-- y no hay por donde agarrarla; valiente socia; pero anda que ya vas buena con ese sinvergüenza.

Júpiter tan rápido como los rayos que maneja en tiempos se lanzó al balcón mientras murmuraba: Ya está armado el jollín. ¡Mal rayo los parta!

Discretamente asomé la jeta y pude contemplar un edificante espectáculo. Un grupo de dioses y diosas en confuso montón se vapuleaban de lo lindo a la vez que se dirigían epítetos que hacían buenos a los que se suscitaban en los mercados o en los parlamentos de la tierra. Otros dioses y diosas tras no pocos esfuerzos lograron separarse y Júpiter ordenó a todos compareceran ante él.

Me tienen frito--dijo mientras subían; me los dan de órdo. Aquella frase fué para mí una revelación; en el Olimpo se jugaba al mus.

Abrióse la puerta y una bocanada de aguardiente del barato atufó la estancia; una mujer como de unos treinta años desgreñada vestida con túnica y sandalias en los pies penetró resueltamente gesticulando, manoteando y chillando.

Esa golfa--decía dirigiéndose a otra que venía en el grupo.

A ver si va a poder ser--gritó Júpiter con voz que esta vez a mí se me figuró tonante--sois una gentuza, pero yo os meteré en cintura.

Por mí que truene--dijo un individuo que entre dos lo traían medio a rastras.

La vitola no me dió lugar a dudas; era Baco que arrastraba una respetable kurda.

El grupo se componía de seis divinidades vestidas con túnicas que pedían a gritos la colada; las diosas eran Vesta, Venus y Diana y los dioses Baco, Hércules y Cupido; cada uno llevaba los atributos característicos. A Cupido el arco y las flechas a la espalda; Hércules, sobre los hombros, una gran maza como la de los reyes de bastos de la baraja, y Baco, una corona de hojas de parra, una botella de anís asomando por el bolsillo de la bata y una colilla de puro en la oreja izquierda.

¿Qué ha sido?--rugió Júpiter.

La fresca está--dijo dirigiéndose a Vesta--que haciéndose la longuis me ha estado camelando a ese pollo fruta--y señaló a Cupido--; por mí que le aproveche. Y a éste--dijo dirigiéndose a Hércules--que le cambien la maza por un biberón, que le caerá mejor.

Haiga paz, señores, masculló Baco dando un traspies que acabó en un formidable pisotón de un callo a Júpiter, que soltó un terro y majestuosamente ordenó silencio a

CRONICA DE PARIS

Después de la noche trágica

No ha necesitado un plazo muy largo para que se le juzgue al señor Daladier. A los diez días de la constitución de su Gobierno, éste se derrumbaba y envuelto en un manto de sangre huía para escapar a la justa cólera del pueblo.

Daladier ha demostrado, con su actitud en el Parlamento durante el breve espacio de tiempo que duró su mando, con su actitud frente a la opinión pública, con su actitud frente al pueblo sublevado, cuán alejados pueden estar de la realidad ciertos hombres políticos empozados por el virus delectable que se respira en las asambleas parlamentarias.

La opinión pública francesa, justamente alarmada por la magnitud de los escándalos político-financieros, mostraba una inquietud tan evidente que bastaba asomarse a respirar el aire de las calles de París para darse cuenta de ello. El señor Daladier que gozaba de la reputación de ser hombre honrado y enérgico al mismo tiempo, formó un Gobierno --el sexto en veinte meses-- que no tenía más que una misión a los ojos del país entero; revelar sin piedad el nombre de los personajes culpables de haber provocado estos escándalos y entregarlos en el acto a la justicia. En vez de ello, el jefe del Gobierno, que vivía por lo visto en las nubes, creyó que se les había llamado tan solo para obtener, como sus predecesores, una confortable mayoría parlamentaria, para que prosiguiera felizmente la existencia del CarTel de izquierdas, y nada más.

Lastimosa equivocación. En ocho días que se reservó para dar a conocer antes de presentarse al Parlamento las medidas justicieras que iban a adoptar para devolver la tranquilidad a la nación inquieta, no halló nada mejor que despedir al prefecto de Policía de París, el popular señor Chiappe, con objeto de asegurarse el apoyo de los cien votos socialistas, imposibles de conseguir de otra manera.

La burla era un poco sangrienta.

El burgués parisiño, hombre pacífico por excelencia, pero cuyas cóleras suelen ser terribles cuando sospecha que se le toma el pelo, se lanzó a la calle para gritar con furor. Los partidos enemigos del régimen, es decir los de extrema derecha y de extrema izquierda, habían proyectado unas manifestaciones contra el Gobierno; pues bien, en vez de quedarse en su casa, el burgués parisiño hombre pacífico, según hemos visto, saldría ese día a la calle y con su presencia y su aplauso daría mayor amplitud a las indicadas manifestaciones.

Esto es la verdad de lo ocurrido en la trágica noche del 6 de febrero. El Gobierno, cegado por lo visto --quos Jupiter vult perdere demantat prius-- no comprendió o fingió no comprender el alcance de la protesta popular. Y, para su desgracia, el hombre que ocupaba el ministerio de Gobernación, un tal Frot, era uno de esos personajes ambiciosos, formados en la escuela del socialismo revolucionario que no temen apelar a los medios de represión más brutales cuando se trata de imponer su voluntad. El señor Frot, responsable moral de la matanza del día 6 (doce muertos y más de 600 heridos) ha dado en esta ocasión una estupenda muestra de los sistemas de represión que suelen emplear los socialistas, duenos del Poder, para imponer la dictadura de su albedrío.

París ha vivido una de esas noches históricas que influyen en los destinos de un país;

De Solidaridad de Trabajadores Vascos

- AGRUACION DE CAMPESINOS DE ARTAJONA
- Asamblea general
- En virtud de lo que dispone el artículo 24 del Reglamento de esta Agrupación, se convoca a junta general a todos los afiliados para el sábado 17 de los corrientes, a las ocho de la noche.
- La asamblea se desarrollará con arreglo al siguiente
- Orden del día
- Primero.--Aprobación del acta de la Asamblea anterior.
 - Segundo.--Lectura y aprobación de cuentas.
 - Tercero.--Renovación de la Junta Directiva.
- Artajona 15 de Febrero de 1934.
- La Junta Directiva
- Francisco de Munarriz.
 - Victor de Andrés.
 - Francisco Javier María de Lecea, de idem.
 - Un cura de la Erribera.
 - Celedonio de Lekumberri, de Torres de Elorz.
 - Julio de Herrera.
 - Paulina Ontarra de Herrera.
 - Isaki Joseba de Herrera.
 - Valentín de Fernández.
 - Concepción de Zabaleta.
 - Valentín de Fernández de Zabaleta.
 - Secretario Junta Municipal, Uhart Arakil.
 - José María de Arbeloa, de idem.
 - María Carmen de Arbeloa, de idem.
 - Manuel de Munarriz, de idem.
 - Germán de Martínez, de idem.
 - Victoriano de Coldacoena, de idem.
 - Victor de Iriarte.
 - José María de Arbeloa.



La Cruz de Carayaca (Murcia) preciosísima reliquia, que ha sido robada

Ateneo Navarro

El martes, día 20 a las siete y media de la tarde, dará una conferencia, ilustrada con proyecciones, acerca del Rald de Barberán y Collar, el culto y distinguido profesor de Primera Enseñanza, don Joaquín Roncal Lasantas.

Se invita a los señores socios y familiares para que asistan al acto.

La Junta.



MADRID :: Hazanas de los supervividos de Madrid. Vista del grupo escolar del Cerro del Aire, cuando las llamas lo envolvieron haciendo inútiles los esfuerzos de los bomberos.

Malinas'ko Artxigotzai
Mercier Kardinala'k
Kristaunk Jakin Bear duana
0'30 leuzeko.

Versión castellana del texto anterior, 0'20 pesetas.

NAPAR BURU BATZARRA
SECRETARIADO
Teléfono 2448

Resúciense en "La Voz de Navarra"

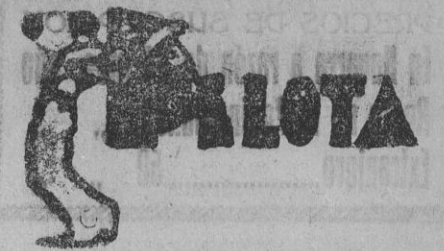
"Euzkadi"

La película donde se aman bellos efectos artísticos y alta emoción patriótica

El día 23 en el Teatro Gayarre



SECCION DE DEPORTES



EL DOMINGO EMPIEZA LA "POULE" FINAL DE LA III DIVISION

La Federación ha confeccionado ya el calendario de este torneo final en la III División, calendario que es el que sigue:

Primera vuelta, campos de los equipos citados en primer lugar. Segunda vuelta, en los campos contrarios.

LOS PROXIMOS PARTIDOS DE LIGA

I División. En Sevilla, Betis (1-0) Madrid. En Santander, Racing (3-6) Barcelona.

II División. En Madrid, Atlético (3-3) Sevilla. En Sabadell, titular (0-6) Osasuna.

III División. En Logroño, titular-Valladolid. En Zaragoza, titular-Barcelona.

LO QUE OPINA IRARAGORRI. De una entrevista celebrada con Iraragorri y publicada en "La Tarde", de Bilbao, entre otros puntos lo siguiente:

El seleccionador. Iraragorri: no hay otro remedio que seguir la costumbre. Dime la selección que más te agradaría. El chato ríe. Por nada tiene a flor la risa este muchacho, tan sereno y silencioso en el campo.

OFICIALES

DIPUTACION FORAL Y PROVINCIAL DE NAVARRA. SUBASTA DE OBRAS. En el "Boletín Oficial", fecha 14 del corriente, se anuncia la subasta de las obras necesarias para la reforma y ampliación de la Casa Provincial del Caminero número 1 de la carretera de Tudela a Píterro, sita en el término municipal de Tudela, cuyo presupuesto asciende a 3.801,87 pesetas.



Representante: FELIX ILUNDAIN, Navas de Tolosa, 19.-Pamplona

CARBONES. Hullas, antracitas, coque. LUIS REVESTIDO SAGARDOY. Sarasate, 34. Pamplona. Teléfono 2279

Dr. J. Ezquieta Arce. Enfermedades del corazón y pulmones. RAYOS X. Carlos III, 14, 1.º. Pamplona

JUGANDO AL MEJOR Y AL PEOR

Para tí, siempre para tí, ten en cuenta la advertencia, ¿qué terreno de juego es el mejor? -El de Logroño, campo de Las Gaudas. -¿Y el peor? -Uno de Canarias; me parece que el de Las Palmas.

Federación Navarra de Fútbol

Partidos de Copa amateur señalados para el próximo domingo día 18 de febrero. En Burlada, por la mañana. Ingara-Rochapeano, a las nueve y media. Delegado C. D. Villavés.

SOLITARIOS

El domingo "toca" Osasuna-Sabadell en la Creu Alta. Un huecuelo "no más" para la muchachada roja. Bien es verdad que se hará lo que se pueda y aún nos estiraremos un poquito.

¿Sabemos también, que después del entrenamiento de ayer, hubo unos cuantos que fueron a romper el "otxolapiko". "Catachú, Bienzobas, Vergara y Ramontxo, se entrenaron en ala.

Material de construcción

Material de construcción. P. CASTIELLA - Tel. 1263. EGUINDAZU. -El caserío y su venta a los inquilinos. La Ley Agraria, su inaplicación en Euzkadi y sus consecuencias.

PILOTA

rela, la gran "esperanza" del ciclismo portugués.

El "raid" comprende etapas de 100 a 300 kilómetros, según la dureza del recorrido, y deportivamente el club reglamenta la velocidad media en cada tramo, que será de 24 a 25 kilómetros por hora.

¿Es o no síntoma? Y sobre todo... A quien no vió el partido se le pueden contar toda clase de cuentos. Pero ¿por qué el Irún protestó en el acta del partido los tres goles?

RETOS

El reserva del Sporting reta al equipo de segundo del Liceo Eslava para jugar un partido en la vuelta del Castillo el día 18 a las diez y media.

SKI

El próximo domingo día 18, los entusiastas deportistas de Ski marcharán en excursión a Candanchú (Canfrán) a saborear y admirar las magníficas pistas rebosantes de nieve.

En Euskal-Jai

Ayer volvimos a ver a Julio Abrego en otra de estas actuaciones suyas salpicadas de jugadas magníficamente preciosas y otras igualmente disparatadas. Así es el juego de la criatura y hay que aceptarlo tal como es.

A BARCELONA

"Viajes Flecha Azul", para el partido Osasuna-Sabadell. Salida a las seis y media de la mañana del sábado. Regreso, saliendo de Barcelona el lunes a las dos de la tarde. Ida y vuelta 35 pesetas.

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai. A las tres y media de la tarde. Arce y Egüaras contra Azpíroz y Aguirre

Teatro Gayarre

TELEFONO 2228. Hoy viernes 16 de Febrero de 1934. FEMINA. Fox presenta a James Dunn y Boots Mallory en la interesante producción.

COLISEO OLIMPIA

SAGE. Teléfono 2264. Hoy viernes. Matinée a las 11.5. Noche a las 10.30. Primeros: Estreno del complemento en dos partes de Selección Capitolio.

Entre dos corazones

Un film de guerra diferente a todos los demás, de una fuerza dramática y realismo impresionantes. Intérpretes: Douglas Fairbanks y Rose Hobart. Mañana sábado: Cinemond Film presenta LA ZARPA DEL JAGUAR.

OBRAS VASCAS

- DOCTRINALES. P. IBERO.-Ami Vasco (edición euzkerria). 0,25 pesetas. ARANTZADI.-La Nación Vasca. 6,00 ptas. GUDARI.-Por la Libertad Vasca. 4,00 ptas. HISTORICAS. ESTORNES LASA.-Historia del País Vasco. Con numerosos grabados intercalados en el texto, 80 páginas con fotografías y un mapa fuera de texto. Elegante encuadernada, 25,00 ptas. ESTORNES LASA.-Mapa de Euzkadi. Con nombres en euzkera y erdera, de 65x80, 3,75 pesetas. ORTUETA.-Nabarra y la unidad política vasca. Un grueso volumen, 10,00 ptas. P. B. DE ESTELLA.-Historia Vasca, 6,00 pesetas. ELIZALDE.-Países y Razas, 150 pesetas. GOROSABEL.-Noticia de las cosas memorables de Guipúzcoa. Seis tomos, 30,00 pesetas. ARANA GOIRI.-Bizkaya por su Independencia, 3,50 pesetas. YANGUAS Y MIRANDA.-Historia campesinada del Reino de Nabarra. Pamplona 1832, 6,00 pesetas. YANGUAS Y MIRANDA.-Diccionario de las palabras antiguas que contienen los documentos existentes en los archivos de Navarra. Pamplona 1854, 1,00 peseta. YANGUAS Y MIRANDA.-Historia de la conquista del Reino de Navarra según crónica del Duque de Alba. Pamplona 1843, 5,00 pesetas. PRINCEPE DE VIANA.-Crónica de los Reyes de Navarra. Pamplona 1843, 4,00 pesetas. LITERARIAS. ELEIZALDE.-Landibar (Cuentos novelescos del País Vasco), 5,00 pesetas. JEMEIN.-Bellezas del Aralar, 2,00 pesetas. CAMPION.-D. García Almorabid (Crónica del Siglo XIII). Encuadernado, 3,50 pesetas. BIAR.-Paliques de Pechillo, 3,00 pesetas. PARA NIÑOS. LOPEZ MENDIZABAL.-Mafin Txilbitu (Cartilla), 0,10 pesetas. LOPEZ MENDIZABAL.-Umsaren laguna (Cantón), 1,50 pesetas. LOPEZ MENDIZABAL.-Xabierxo (Libro de Lectura), 2,50 pesetas. ESTORNES LASA.-Sabin euskalduna (Libro de Lectura), 2,00 pesetas. ITURRIOZ.-Txomin Ikasle (cantón), 1,00 peseta. ITURRIOZ.-Lutelesti (geografía), 4,50 pesetas. ITURRIOZ.-Traducción castellana del texto anterior, 0,50 pesetas. LOPEZ MENDIZABAL.-Zenbakistya (Aritmética), 1,00 peseta. VARIOS. EGUINDAZU.-El caserío y su venta a los inquilinos. La Ley Agraria, su inaplicación en Euzkadi y sus consecuencias. El se aplicase, 0,50 pesetas. ARRESE.-El País Vasco y las Constituyentes de la segunda República, 5,00 pesetas. WEHRLI.-Carte ethnographique et linguistique de l'Europe nouvelle, 7,00 pesetas. ESTONES LASSA.-Artistas anónimos (Nuestros Pastores; sus objetos usuales; la talla y decoración de la madera especialmente de la de boj; motivos decorativos), 3,75 pesetas. ESTORNES LASA.-Resumen bibliográfico vasco, 1,00 pesetas. EUZKERA. LOPEZ MENDIZABAL.-BERA.-Diccionario Manuel erdera-euzkera y euzkera-erdera. Un tomo encuadernado de 1.168 páginas, 11 pesetas. LOPEZ MENDIZABAL.-Manual de conversación euzkera-erdera (Nueva edición corregida y aumentada; el más completo aparecido hasta la fecha con extensos vocabularios, modismos, tablas de verbos, diálogos, estilos de cartas y compendio de gramática), 6,00 pesetas. ITURRIAGA.-Ipulak (poesías), 1,50 pesetas. MENDIGAN.-¿Quéle V. hablar en euzkera?, 1,00 peseta. ARRESE.-Nere bidean (poesías), 5,00 pesetas. ZABALA-URRUTIA.-El verbo euzkeriko, 4,00 pesetas. ITZUETA.-Gipuzko dantzak, 5,00 pesetas. MENDIBURU.-Jesus'en amore-nekel dagotzen zenbait otolit.-Tres tomos encuadernados, 21,00 pesetas. LARDIZABAL.-Testamentu zar ta berriko kondaira.-Encuadernado, 8,00 pesetas. MISTRAL.-Mirelo.-Versión euzkerria de "Orixe", 4,00 pesetas. GARDABERRAZ.-San Isidoro ta bere emazte Maria santuaren bizitza, 1,00 peseta. MACARIO.-Lezo'ko Gurutze Deunaren edes ta berri laburrak, 1,00 peseta. OLABIDE.-Giza-Soina (El cuerpo humano), 5,00 pesetas. OLABIDE.-Iñun Berria.-Encuadernado, 10,00 pesetas. AGIRRE TAR T. (Barrenso). -Gazigozok, 2,50 pesetas. OROO.-Bertoldaren maltzurkeri sarrak eta Bertoldin'en txaidankeri barregarriak (Traducción de "Otxolua"), 4,50 pesetas. OSKAR WILDE.-Ipulak (Traducción de José M.ª de Altuna), 3,50 pesetas. URKAGA (LAUTXETA).-Bide bariak (Rumbos nuevos). -Poesías vascas acompañadas de versión castellana, 5,00 pesetas. ITURZAETA.-Sermones dominicales y pascuales en euzkera.-Dos tomos encuadernados, 15,00 pesetas. OBRAS MUSICALES. P. OLAZARAN DE ESTELLA.-Txistu. Método de flauta vasca y gran colección de música para la misma.-6,00 pesetas. P. OLAZARAN DE ESTELLA.-Ingurutxo. Baile típico de Leizta con prólogo coreográfico y numerosas fotografías.-8,00 pesetas. P. OLAZARAN DE ESTELLA.-Larrain-dantza (Balle de la era, típico de Estella) con prólogo coreográfico.-5,00 pesetas. P. OLAZARAN DE ESTELLA.-Mintxirto. Colección de diez piezas para dos txistus y txistu-aundi.-10,00 pesetas. P. JOSE ANTONIO DE DONOSTIA.-Euzkel Eresak, piano y canto vol. 1.º, 3,75 pesetas. P. JOSE ANTONIO DE DONOSTIA.-Euzkel Eresak, piano y canto, vol. 2.º, 3,75 pesetas. P. JOSE ANTONIO DE DONOSTIA.-Preludios Vascos, piano sólo, vol. 1.º, 6,50 pesetas. P. JOSE ANTONIO DE DONOSTIA.-Preludios Vascos, piano sólo, vol. 2.º, 6,50 pesetas. P. JOSE ANTONIO DE DONOSTIA.-Preludios Vascos, piano sólo, vol. 3.º, 6,50 pesetas. P. JOSE ANTONIO DE DONOSTIA.-Preludios Vascos, piano sólo, vol. 4.º, 6,50 pesetas. BROCA-ARILLA.-Rapsodia Vasca, para piano sólo, 3,50 pesetas. ZABALA.-Euzko-Abendaren Ereserria, para piano y canto, 4,00 pesetas. ARRUE.-GORA EUZKADI TA EUZKERA, para canto sólo, 0,25 pesetas. P. JOSE ANTONIO DE DONOSTIA.-Oyer Otsak, canciones a 4 voces, 3,50 pesetas. P. JOSE ANTONIO DE DONOSTIA.-Oyer Otsak, canciones a 4 voces hombre, 4,00 pesetas. POPULAR.-Euzkel Abestijak, cuaderno 1.º, para canto sólo, 0,60 pesetas. POPULAR.-Euzkel Abestijak, cuaderno 2.º, para canto sólo, 0,60 pesetas. POPULAR.-Euzkel Abestijak, cuaderno 3.º, para canto sólo, 0,60 pesetas. P. JOSE ANTONIO DE DONOSTIA.-XVI Sesake.-Euzko-Abesti, para piano y canto, 5,00 pesetas. POPULAR.-Euzkel-Dantzak, 20 balles vascos para piano y canto, 8,00 pesetas. HERMANOS GRIMM.-Ipulak (Traducción de José M.ª de Altuna), 4,50 pesetas. Torneo'ko Iñu-mutila (El Lazarillo de Tormes). Versión euzkerria de "ORIXE" acompañada del texto castellano, 2,50 pesetas.

PATRIOTA: Regala a tus amistades libros que les ayuden a conocer a su Patria. Pedidos al SECRETARIADO DE "N. B. B." Zapatería, 50.

LA VASCONIA S. A.

PAMPLONA

Capital autorizado 7.500.000 pesetas
Capital desembolsado 6.000.000
Reservas 3.850.000

21 Sucursales en las principales poblaciones de Navarra

TIPOS DE INTERES

Desde 1.º de Julio de 1933 y a virtud de la norma del Consejo Superior Bancario, de observancia general y obligatoria para toda la Banca operante en España, este Banco no podrá abonar intereses superiores a los siguientes:

I.-Cuentas corrientes

A la vista 2 por ciento anual

II.-Operaciones de ahorro

A) "Libretas ordinarias de ahorro de cualquier clase, tengan o no condiciones limitadas 3 1/2 por ciento anual

B) "Imposiciones

Imposiciones a plazo de tres meses 3,00 por ciento anual.

Imposiciones a plazo de seis meses 3,60 " " "

Imposiciones a plazo de 12 meses 4,00 " " "

Regístranse para las cuentas corrientes a plazos los tipos máximos señalados en esta norma para las imposiciones a plazo.



Da gusto el hacer la cocina.
Con la ayuda de los cubitos de Caldo Maggi la cocina se hace mas pronto y facilmente. Usado como base para sopas o salsas, así como al ser tomado solo, siempre sorprende el Caldo Maggi por su sabor delicioso y rico, lo que prueba que únicamente las mejores materias primas han sido empleadas para la elaboración del Caldo Maggi.
CALDO MAGGI
LA MARCA DE CALIDAD

"El Irati" S. A.

Vende su carbón de haya en sacos precintados, con 25 kilos netos, al precio de
4 pesetas

Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2628; en las oficinas sociales de la Avenida de Carlos III, número 5, teléfono 1636, verbalmente y puesto en el domicilio del comprador.
También sirve carbón menudo (circo) por sacos, a 0,13 pesetas el kilo.
Servicio de entrega rápido.

Zapatos de ocasión

ACABAMOS DE RECIBIR CINCO MIL PARES DE ZAPATOS DE OCASION

	Pesetas
Para chicos de 6 a 12 años, par de zapatos.....	8
Para señora, clases secetas, par de zapatos.....	10
Para caballeros, las mejores, par de zapatos.....	15
Botas de agua de seis duros par, ahora.....	18
Zapatos negros de señora ante ganga a.....	6

APROVECHEN ESTA OCASION, QUE CUANDO SE ACABEN NO HABRA MAS NI A DOBLE PRECIO

Mercaderes, núm. 9 (Frente a Chapitela)

LA REGLA

SUSPENDIDA volverá rápidamente y sin peligro con perlas FEMI.
De venta: Doctor Andreu, Segalá y farmacias. Se manda reservadamente por correo certificado, enviando pesetas 14,50 al concesionario, BARTARD calle de Pablo Iglesias, 13, Barcelona.

Pastillas

COMPOSICION
Azúcar leche, b., cinco cigros; extracto vegetal, cinco cigros; extracto diacodio tres milig; extracto médula vaca, tres milig; Gomenol, cinco milig; azúcar mentonizado, cantidad suficiente para una pastilla.

Aspame

CURAN RADICALMENTE LA TOS

COMBATEN SUS CAUSAS: Catarrs, ronqueras, anginas, laringitis, bronquitis, tuberculosis pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, brónquios y pulmones.

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen íntegras sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causa de TOS y sibilación. Las PASTILLAS ASPAIME son las recomendadas por los médicos. Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes. Exigir siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados. Las PASTILLAS ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, entregadas al mismo tiempo gratuitamente una de muestra, muy cómoda para llevar en el bolsillo.

Especialidad farmacéutica del Laboratorio SOKATAR, oficinas: calle de Ter, 18 Teléfono 50791 - BARCELONA.

NOTA IMPORTANTÍSIMA - Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS mediante las PASTILLAS ASPAIME no son posibles con sus similares, y que no hay realmente otras pastillas que puedan superarle, el Laboratorio Sokatar manda gratis una caja muestra de "Pastillas Aspame" a los que le envíen el recorte de este anuncio, acompañado de un sello de cinco céntimos, todo dentro de sobre franqueado con dos céntimos.

C. Trasatlántica

Vapores corrientes españoles Próximas salidas

CUBA, MEXICO, CUBA NEW-YORK	BRASIL-PLATA
25 Febrero vapor "CRISTOBAL COLON"	Suspendida esta línea
25 Marzo vapor "HABANA"	PUERTO-RICO, VENEZUELA, COLOMBIA
NEW-YORK, CUBA, CENTRO AMERICA	20 Febrero vapor "JUAN SEBASTIAN ELCAÑO"
16 Marzo vapor "MAGALLANES"	20 Marzo vapor "MARQUES DE COMILLAS"

Agente para Navarra LUIS REVESTIDO SORRODY Sarriena Tel. 34 2278-PAMPLONA

Clínica operatoria de S. Miguel

Barrio de San Juan, Portal de la Tacuñera
PAMPLONA.- Teléfono 214

Construida según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carmelitas terciarias instruidas especialmente

SERVICIO FACULTATIVO

Cirujía general: Dr. JUABISTIL
Ginecología, Obstetricia y Electrología Dr. ARAIZA
Garganta, nariz y oídos, Dr. CANALI JO.

CONSULTAS: De 10 a 1 y de 3 a 6.-Gratis para pobres los jueves de 9 a 3

¡Orbeal!

La bicicleta de calidad

Representante para Navarra:
ANTONIO MARTINENA
TAFALLA (Navarra)

Ignacio del Valle

AGENTE DE NEGOCIOS

Agencia de Compra.-Venta de casas, chalets, caseríos, terrenos y fincas, colocación de capitales, con operaciones ampliamente estudiadas, préstamos hipotecarios, traspasos, administraciones, etc., etc. Consultas gratis.

HUARTE (Pamplona) Teléfono 5

Aceros Hierros Carbones Ferreteria Talleres de construcción

Prensas para vino y aceite pida "Vd. catalogo gratis" MARRODAN Y REZOLA Apartado 2 LOGROÑO

Bombas Motores "Otto Deutz" Maquinaria de panadería

Idan presupuestos gratis y dirija la correspondencia a MARRODAN Y REZOLA, S. L.-Apartado 2.-LOGROÑO

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Alquileres
ALQUILO gabinete para dos amigos, toda pensión. Amaya, 1 bis, pral. izquierda.

MATRIMONIO joven sin hijos desea gabinete y alcaoba amueblados, en casa formal, precio a Dolores López, en esta Administración a Dolores López, en esta Administración.

SE ALQUILA una habitación en la Rochapea, muy próxima al Portal Nuevo.-Informes en esta Administración.

Compras
CAMBIARIA radio superheterodino inglés, de 8 lámparas, por máquina de escribir Un-derwood, o moto que no llegue a 4 caballos de fuerza.-Razón en esta Administración.

HARENEROS!!-Necesito 70 metros cúbicos de arena de río para bloques, recibo oferta.-Detalles en este periódico.

Empleos
SOLIDARIOS, compatriotas. La viuda de don Francisco Gofí, del que en vida fue un buen lagun, sigue con el taller de Zapatería de su difunto esposo, y ofrece sus servicios para toda clase de trabajos, en Descalzas, 50.

NODRIZA de 29 años de edad, y dos días de leche, se ofrece para criar en su casa. Informes. Aniceto Sagasti, Larraona.

AGENTE para esta Capital y provincia, que la viaje metódicamente, se desea para Periferia y Novedades Americanas. Ofertas a Productos "Aspasía", Prim, 30, San Sebastián.

IMPORTANTE Compañía seguros vida necesita Agentes Pamplona y localidades provincia. Grandes comisiones. Inspector les enseñará trabajar acompañados.-Escribid a SALIC, en esta Administración.

BARBERO.-Se necesita oficial o medio oficial.-Dirigirse a Roberto Iriarte, Practicante, CASEDA

Venta de ganados
VENDO hermosa vaca holandesa, varios meses cumplida. Informes propietario, Constancio Eugui, Zubiri.

VENDO juntas o separadas vaca segundo parto, tres meses parida, 24 litros leche; ternera primer parto; otra ternera de tres meses de preñada.-Corresponsal VOZ Sarriena.

VENDO una yunta de buyes de cuatro años, gujaneses, el derecho para trabajo y el otro para carne. José Albéniz en Arguiñano (Gueselaz).

Dentista
Mariano Jiménez, San Saturnino, 12, primero.-Consulta especial económica los sábados de diez a una y de cuatro a siete.

VENDO camioneta "Renault" para 1.000 kilogramos. Igual cambiaría por moto potente. Dirigirse al corresponsal Sangüesa.

PATATA DE SIEMBRAS temprana, rama baja, de Vitoria, Carlos III, 15 bis.-Estafeta, 1. Teléfono 2350.-Eustaquio Elizalde.

LA CASA DE LA POSTAL
Es la única que recibe cuantas novedades
... salen en postales de felicitación ...
VENTA POR MAYOR Y MENOR
IMPRESA V. SANCHEZ
SAN NICOLAS, 31 :: PAMPLONA

RIBERENOS, Montañeses: Al hacer tus pedidos de géneros de esparto cosidos, no olvides dirigirse a Solidaridad de Obreros Vascos de Sesma, con éllo harás un gran bien a tus compatriotas.

SE VENDE una galera seminueva, dos portos de un año y una potra de uno. Bustaquía Osés (Pueyo).

ALÁMBRE espinoso para cerrar fincas vendiendo 2.000 metros que me sobran en 130 pesetas. Está muy poco usado y es de la clase fuerte trenzado.-Informarán en esta Administración.

¡GRAN OCASION!! Automóvil "Renault" cuatro asientos, patente actual pagada, en perfecto estado de marcha, con gomas magníficas, de 8 caballos de fuerza y matrícula alta, vendiendo en el convenientísimo precio de 1.200 pesetas.-Informes en esta Administración.

MEDIAS seda gran surtido, desde 0,95. Hilo legítimo, desde 1 peseta. Camisería MEDINA Mayor, 7.

ACABO de recibir gran cantidad de narrales superiores. Vendiendo desde 0,50 céntimos la docena al público. Avenida de San Ignacio, núm. 16.

SE VENDEN dos carros nuevos de buyes. Se dará facilidades de pago. Informes Corresponsal de Uterga.

GRANJA MONTEFLORIT, BARCELONA.-100 polluelos PRAT LEONADA; 125 pesetas con embalaje.-100 polluelos LECHORN BLANCA, 140 ídem.-100 polluelos GASTELLANA NEGRA, 150 ídem.-Por docenas, a pesetas 19, 22 y 24.-Cristóbal Sucunza, Zapatería, 50, tercero.

Varios
TRAJES de caballero: Limpieza, cinco pesetas; dentro del día, precios baratísimos. Javier, 8, Tintorería "El Águila".

CAPITALISTAS: Necesito 2.000 pesetas. Pagaré el 8 por 100. Amaya, 1 bis, pral.

PEQUEÑA incubadora a petróleo para 40 huevos, vendiendo o cambio por bicicleta.-Informes en esta Administración.

RADIO a toda prueba. 8 lámparas, vendiendo barato o cambio por otra cosa cualquiera que me convenga.-Razón en esta Administración.

PUBLICACIONES CRISOL.-Por este cupón y diez sellos usados, españoles o extranjeros, regalamos cinco pesetas en libros.-Apartado 228. Tenerife.

